

DESCRIPTION DU PRODUIT / DESCRIPTION OF THE PRODUCT

Produit / Product	Petit pain grillés raisins et miel / Crisp Bread raisins and honey			Code produit / Registration
Description du produit / Product description	Petit pain grillés raisins et miel / Crisp Bread raisins and honey			FT0068
N° Version / Version Nr	2	Date ancienne version / Date old version	16/12/2011	Date dernière modification / Date new version 13/05/2014



ETIQUETAGE / LABEL :

Ingrédients : Farine de blé*, Raisins secs* (11%), Huile de tournesol*, Levure, Miel*(2 %), Sel.

*ingrédients issus de l'agriculture biologique.

Fabriqué dans un atelier qui utilise : œuf, sésame.

Ingredients: *Wheat flour**, *raisins* (11%)*, *sunflower oil**, *yeast*, *honey**, *salt*.

*product from organic farm.

Produced in a factory handling : egg, sesame.

Certifié par FR-BIO-01/Certified by FR-BIO-01

LOGOS : AB / AB-UE / « sans huile de palme » / point vert / « Le Moulin du Pivert »
Organic AB / organic UE / « palme oil free » / green dot / « Le Moulin du Pivert »

GARANTIE NON OGM ET NON IONISATION / NON-GMO & NON-IONIZATION GUARANTEES

➤ OGM : nous attestons par la présente que toutes les matières premières entrant dans ce produit et le produit lui-même ne sont pas issus d'organismes génétiquement modifiés. En conséquence de quoi, ce produit n'est pas étiquetable concernant les organismes génétiquement modifiés conformément aux derniers règlements CE 1829/2003 et CE 1830/2003

GMO : we certify that all raw materials used in the product and the product itself are not derived from genetically modified organisms. Thus, this product doesn't have to be labeled as GMO product relating to the last EC 1829/2003 and 1830/2003 EC regulations

➤ Les produits et matières mises en œuvre dans les produits ne sont pas soumis à des radiations ionisantes

All the materials used in the product and the product itself are not subject to ionizing radiations

DONNEES ALLERGENES / ALLERGENS

Allergènes à déclarer selon la DIRECTIVE 2006/142/CE DE LA COMMISSION du 22 décembre 2006 modifiant l'annexe III bis de la directive 2000/13/CE du Parlement européen et du Conseil contenant la liste des ingrédients qui doivent être mentionnés en toutes circonstances sur l'étiquetage des denrées alimentaires :

Allergen declaration according to the DIRECTIVE 2006/142/EC of 22 December 2006 amending Annex IIIa of Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council listing the ingredients which must under all circumstances appear on the labeling of foodstuffs :

Contient : gluten (blé)

Contains : Gluten (wheat)

La colonne (I) indique la nature de l'ingrédient contenant un allergène et présent dans produit
 La colonne (II) indique les allergènes qui peuvent se retrouver dans un produit à la suite d'une addition ou par contamination croisée.
 La colonne (III) indique les allergènes présents dans d'autres produits que vous fabriquez avec le même équipement mais à un moment différent.
 La colonne (IV) indique les allergènes présents dans votre établissement.

Column (I) indicates the ingredient containing an allergen agent and present in product

Column (II) indicates the allergens that can be found in a product by addition or by cross-contamination

Column (III) indicates the allergens contained in other products made with the same equipment but at a different time

Column (IV) indicates the allergens handled in the factory

Liste allergène selon DIRECTIVE 2006/142/CE / Allergens of DIRECTIVE 2006/142/EC

	(I)	(II)	(III)	(IV)
Céréales contenant du gluten (blé, seigle, orge, avoine, épeautre, kamut ou leurs souches hybridées) et produits à base de ces céréales / <i>Cereals containing gluten (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridised strains) and products thereof</i>	Farine de blé <i>wheat flour</i>	OUI / YES	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Crustacés et produits à base de crustacés / <i>Crustaceans and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Oeufs et produits à base d'oeufs / <i>Eggs and products thereof</i>		NON / NO	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Poissons et produits à base de poissons / <i>Fish and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Arachides et produits à base d'arachides / <i>Peanuts and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Soja et produits à base de soja à l'exclusion / <i>Soybeans and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Lait et produits à base de lait (y compris de lactose) / <i>Milk and products thereof (including lactose)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Fruits à coques (amandes, noisettes, noix, noix de : cajou, pécan, macadamia, du Brésil, du Queensland, pistaches) et produits à base de ces fruits) / <i>Nuts i. e. Almond, Hazelnut, Walnut, Cashew, Pecan nut, Brazil nut, Pistachio nut, Macadamia nut and Queensland nut and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Céleri et produits à base de céleri / <i>Celery and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Moutarde et produits à base de moutarde / <i>Mustard and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Graines de sésame et produits à base de graines de sésame / <i>Sesame seeds and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Anhydride sulfureux et sulfites en concentration de plus de 10mg/kg ou 10 mg/l (exprimés en SO ₂) / <i>Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre expressed as SO₂.</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Lupin et produits à base de lupin / <i>Lupin and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Mollusques et produits à base de mollusques./ <i>Molluscs and products thereof</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO

(*) allergènes présents sur le site de fabrication en tant que tels ou produits dérivés ; des procédures qualité et procédures nettoyage ont été mises en place afin de maîtriser la gestion des denrées allergènes et d'éviter tout risque de contamination croisée du produit fini /

(*) Allergens present on the production site, quality and cleaning procedures have been set up in order to control the use of goods containing allergens and avoid any risk of ended product cross-contamination

Allergène Liste ALBA / Allergens ALBA-list

	(I)	(II)	(III)	(IV)
Protéines de lait de vache / <i>cows milk protein</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Lactose / <i>Lactose</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Oeuf de poule / <i>Hen's egg</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Protéine de soja / <i>Soy protein</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Huile de soja / <i>Soy oil</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Blé / <i>Wheat</i>	Farine de blé <i>wheat flour</i>	OUI / YES	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Gluten / <i>Gluten</i>	Farine de blé <i>wheat flour</i>	OUI / YES	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Seigle / <i>Rhe</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Boeuf / <i>Beef</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Porc / <i>Ham</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Poulet / <i>Chicken</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Poisson / <i>Fish and fish products</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Crustacés et fruits de la mer / <i>Shellfishes</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Mais / <i>Sweet corn</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Cacao / <i>Cocoa</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Levures / <i>Yeast</i>	Levure de Boulanger / <i>Baking yeast</i>	OUI / YES	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Légumineuses / <i>Vegetables</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Fruits à coque / <i>Nuts</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Huile de fruits à coque / <i>Nutoil</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Arachide / <i>Peanut</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Huile d'arachide / <i>Peanutoil</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Sésame / <i>Sesame products</i>		NON / NO	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Huile de sésame / <i>Sesame oil</i>		NON / NO	OUI(*) / YES(*)	OUI(*) / YES(*)
Glutamate (E620 → E625) / <i>Glutamate (E620 → E625)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Sulfite (E220 → E228) / <i>Sulfit (E220 → E228)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Acide benzoïque (E210 → E219) / <i>Benzoic acid and PHB (E210 → 219)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Colorants azoïques / <i>Artificial colourings (AZO)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Tartrazine E102 / <i>Tartrazin (E102)</i>		NON / NO	NON / NO	NON / NO

(*) allergènes présents sur le site de fabrication en tant que tels ou produits dérivés ; des procédures qualité et procédures nettoyage ont été mises en place afin de maîtriser la gestion des denrées allergènes et d'éviter tout risque de contamination croisée du produit fini /
 (*) Allergens present on the production site , quality and cleaning procedures have been set up in order to control the use of goods containing allergens and avoid any risk of ended product cross-contamination

Allergène Liste ALBA / Allergens ALBA-list

	(I)	(II)	(III)	(IV)
Cannelle / Cinnamon		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Vanilline / Vanillin		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Coriandre / Coriander		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Céleri / Celeriac and celery		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Ombellifère / Umbellifereae		NON / NO	NON / NO	NON / NO
Autres / Others		NON / NO	NON / NO	NON / NO

(*) allergènes présents sur le site de fabrication en tant que tels ou produits dérivés ; des procédures qualité et procédures nettoyage ont été mises en place afin de maîtriser la gestion des denrées allergènes et d'éviter tout risque de contamination croisée du produit fini /

(*) Allergens present on the production site , quality and cleaning procedures have been set up in order to control the use of goods containing allergens and avoid any risk of ended product cross-contamination

LISTE D'INGRENDIENTS (RECETTE) (*) / INGREDIENTS (RECIPE) (*)

Voir « Annexe 1 » / See « Annexe 1 »

(*) Données confidentielles / (*) Confidential datas

ETIQUETTE / LABEL

Libellé / Name	PACK PETIT PAINS GRILLES RAISINS ET MIEL				
Code emballage / Registration	NA				
N° Version / Version Nr	1	Date ancienne version / Date old version	30/11/2010	Date dernière modification / Date new version	À VENIR

Voir le PDF en pièce jointe / see the attached PDF document

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES / AVERAGE NUTRITIONAL VALUE

Valeur nutritive / Nutrition Facts :	Pour 100g	Par portion
Energie / Energy :	386 kcal 1631 kJ	NC
Matières grasses / Fat :	4.9 g	NC
Dont Saturés / of which Saturated	0.5 g	NC
Glucides / Carbohydrate :	73.8 g	NC
Dont sucres / of which sugars :	11.5 g	NC
Fibres / Fibres :	3.8 g	NC
Protéines / Proteins :	9.7 g	NC
Sel / Salt :	1.0 g	NC

ALLEGATIONS NUTRITIONNELLES : sans huile de palme

NUTRITION CLAIMS : palm oil free

Allégations nutritionnelles en accord avec le règlement (CE) n°1924/2006 du 20 décembre 2006 concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires.

Nutrition claims in accordance with the Regulation (EC) No 1924

POIDS, CONDITIONNEMENT, PALETTISATION / WEIGHT AND PACKAGING

Les emballages sont conformes à la réglementation européenne (CE) 1935/2004 du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
Packaging are in accordance with the European regulation (EC) 1935/2004 of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food

Emballage primaire / 1st packaging	Nature de l'emballage / packaging description	NA					
	Code emballage / Registration	NA					
	Format / Format	NA					
Emballage secondaire / 2d packaging	Nature de l'emballage / packaging description	Sachet papier couché/ Polypropylène à fond plat (70 gr) / Coated paper / polypropylene bag with a flat bottom (70 gr)					
	Code emballage / Registration	PACK PETIT PAINS GRILLES RAISINS ET MIEL					
	Format / Format	Longueur x hauteur x profondeur (cm) : 17 x 21.5 x 7,5; poids 50g <i>Length x height x depth (cm): 17 x 21.5 x 7.5; weight 50 g</i>					
	Code EAN	3268350120336					
Emballage tertiaire / 3d packaging	Nature de l'emballage / packaging description	Carton porteur / Outer case					
	Code emballage / Registration	NA					
	Format / Format	Longueur x hauteur x profondeur (cm) : 59 x 37 x 18 <i>Length x height x depth (cm): 59 x 37 x 18</i> 16 sachets / carton ; 16 bags / outercase					
Unités par carton / Units per box	Poids UVC / Sale unit net weight	UVC par Cartons / Sale units per outer case	cartons par couche / Outer cases per layer	couche par palette / layers per pallet	cartons par palette / Outers cases par pallet	poids net palette / Net weight pallet	poids brut palette / Brut weight pallet
18 +/- 1	225 g	16	8	5	40	144 kg	194 kg

DUREE DE CONSERVATION, CONDITIONS DE STOCKAGE / SELF LIFE, STORAGE

12 mois dans un endroit frais et sec (température < 22°C) dans l'emballage d'origine fermé. Il est recommandé d'éviter les chocs / chutes de cartons et de ne pas empiler plus de 5 couches de cartons;
12 months when kept dry and cool (temperature < 22°C) in unopened original packing. We advise to handle the products carefully and do not put more than 5 layers of cartons.

CODAGE DE L'UVC / SALE UNIT MARKING

Date de Durabilité Minimale (DDM) : JJ MM AAAA
Heure de production
Quantième du jour de fabrication et numéro OF (ordre de fabrication)
Expiry date : DD MM YYYY
Production Time
Day number of production and production number

PROCESSUS DE FABRICATION / MANUFACTURING PROCESS :

1° - Validation – Enregistrement <i>Registration - acceptation</i>	5° - Cuisson. <i>Cooking</i>
2° - Préparation des matières premières <i>Preparation of the raw materials</i>	8° - Emballage <i>Packaging</i>
3° - Pétrissage <i>Kneading</i>	9° - Palettisation <i>Palletization</i>
4° - Formage <i>Extrusion</i>	10° - Stockage <i>Storage</i>

PRODUIT BIOLOGIQUE / ORGANIC PRODUCT

- Conforme selon le règlement UE n° 2092/91 du Conseil du 24 Juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires ;
- Les matières premières entrant dans la fabrication, font l'objet d'un système de traçabilité ;
- Organisme de contrôle : ECOCERT

- *Conformity with the regulations UE N° 2092/91 of the Council of 1991, 24th June referring the organic production from products and presentation on the products and referring to the mode of biological production of farm produces and its presentation on farm produces and foodstuffs.*
- *Raw materials entering the manufacturing, are the object of a system of traceability*
- *Inspected by : ECOCERT France*

PLAN DE CONTROLE QUALITE / QUALITY CONTROL SHEET

- Des prélèvements d'échantillons sont effectués sur la ligne, pour les opérations suivantes :
 - Contrôle de poids des produits crus,
 - Contrôle de l'humidité relative après cuisson,
 - Contrôle de poids des produits après cuisson,
 - Caractéristiques organoleptiques, physicochimiques et bactériologiques.

- *Sampling are carried out on the line, for the following operations :*
 - *Weight control of products before cooking*
 - *Relative Humidity of products after cooking*
 - *Weight control of products after cooking*
 - *Microbiological, physical and chemical analysis of raw materials and ended products*

ASPECT LEGAL / LEGAL ASPECT

- Nous attestons que les produits sont conformes à la réglementation française et européenne

- **HYGIENE ET SECURITE ALIMENTAIRE** : Règlementation CE du Paquet Hygiène, règlement 852 / 2004 (hygiène), règlement CE n°178/2002 du 28 janvier 2002 (sécurité des denrées alimentaires et traçabilité)

- **ETIQUETAGE NUTRITIONNEL** : Règlement (CE) n°1924/2006 du parlement européen et du conseil du 20 décembre 2006 concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires

- **ETIQUETAGE** : Règlement (CE) n°1169/2011 du parlement européen et du conseil du 25 octobre 2011 concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires

- *We certify that products are conformed to the French and European regulations*

- *HYGIENE AND FOOD SAFETY : Hygiene regulation , regulation 852 / 2004 (hygiene), Regulation EC No 178/2002 of 28 January 2002 (food safety and traceability)*

- *NUTRITION LABELLING : Regulation (EC) n ° 1924/2006 of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 on nutrition and health on food*

- *LABELLING : Regulation (EC) n ° 1169/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on the provision of food information to consumers*

Date, signature, tampon: